

ARTISAN®
TECHNOLOGY GROUP

Your **definitive** source for quality pre-owned equipment.

Artisan Technology Group
(217) 352-9330 | sales@artisantg.com | artisantg.com

Full-service, independent repair center
with experienced engineers and technicians on staff.

We buy your excess, underutilized, and idle equipment
along with credit for buybacks and trade-ins.

Custom engineering
so your equipment works exactly as you specify.

- Critical and expedited services
- In stock / Ready-to-ship
- Leasing / Rentals / Demos
- ITAR-certified secure asset solutions

Expert team | Trust guarantee | 100% satisfaction

All trademarks, brand names, and brands appearing herein are the property of their respective owners.

Visit our website - *Click HERE*

EDBZAEBK000X
13492501

L-force *Drives*

Betriebsanleitung

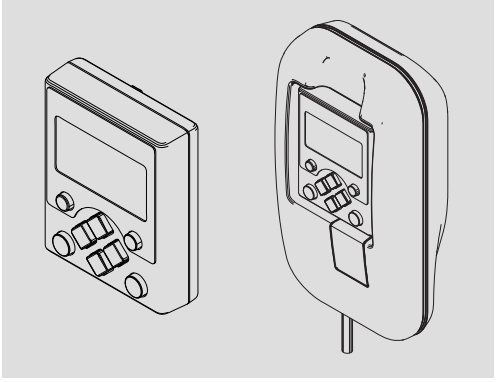
Operating Instructions

Instructions de mise en service

Instrucciones para el servicio

Istruzioni operative

X400



EZAEBK1001, EZAEBK2001

Keypad & Handterminal

Keypad & Diagnosis terminal

Clavier de commande & Clavier de commande avec support de protection

Keypad & Terminal de diagnosis

Tastiera & Tastiera con impugnatura

Lenze



Lesen Sie zuerst diese Anleitung und die Dokumentation zum Grundgerät, bevor Sie mit den Arbeiten beginnen!
Beachten Sie die enthaltenen Sicherheitshinweise.



Please read these instructions and the documentation of the standard device before you start working!
Observe the safety instructions given therein!



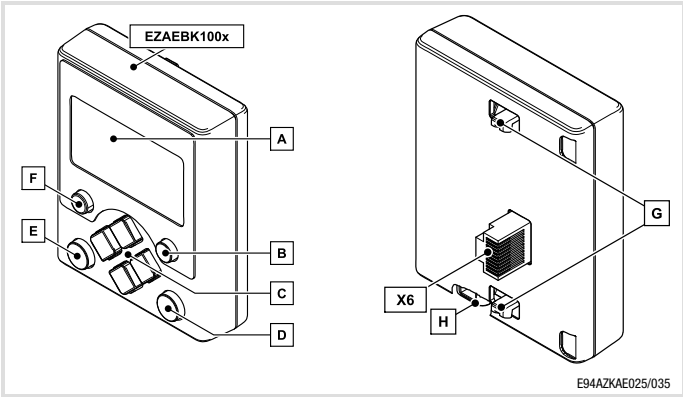
Lire le présent fascicule et la documentation relative à l'appareil de base avant toute manipulation de l'équipement !
Respecter les consignes de sécurité fournies.

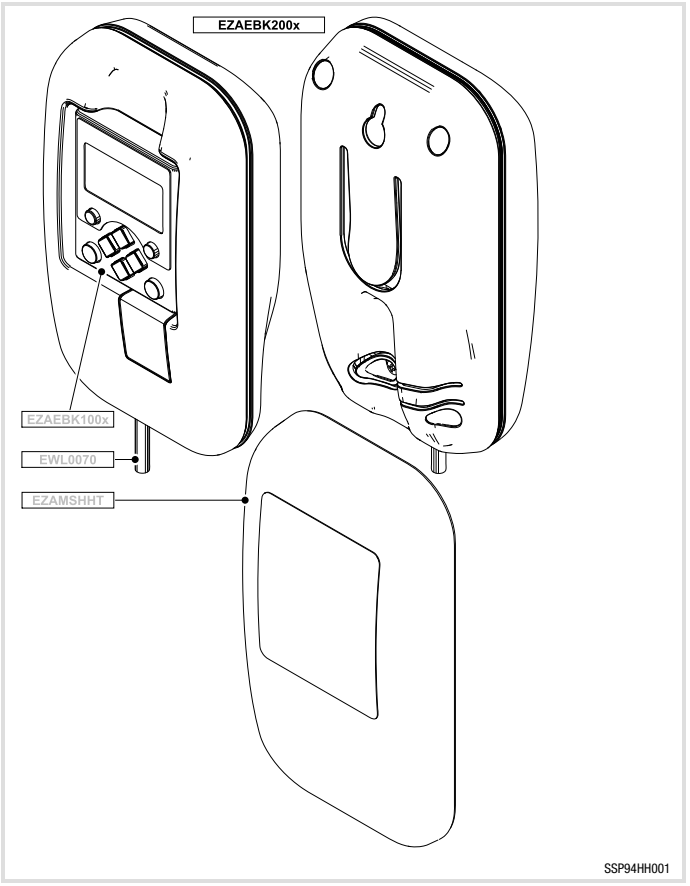


Lea estas instrucciones y la documentación del equipo básico antes de empezar a trabajar.
Observe las instrucciones de seguridad indicadas.



Prima di iniziare qualsiasi intervento, leggere le presenti istruzioni e la documentazione relativa al dispositivo di base.
Osservare le note di sicurezza.


EZAEBK100x
A
F
E
B
C
D
G
X6
H
E94AZKAE025/035


EZAEBK200x
EZAEBK100x
EWL0070
EZAMSHHT
SSP94HH001

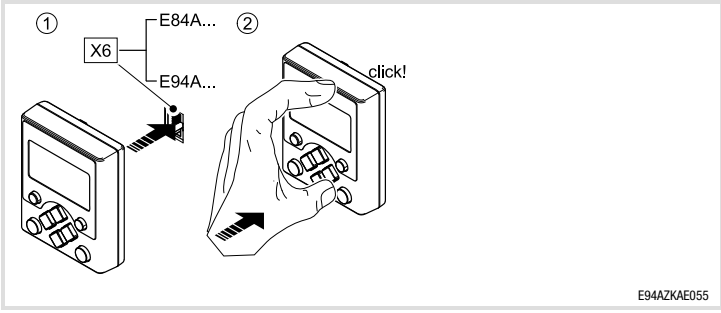
Elemente auf der Vorderseite

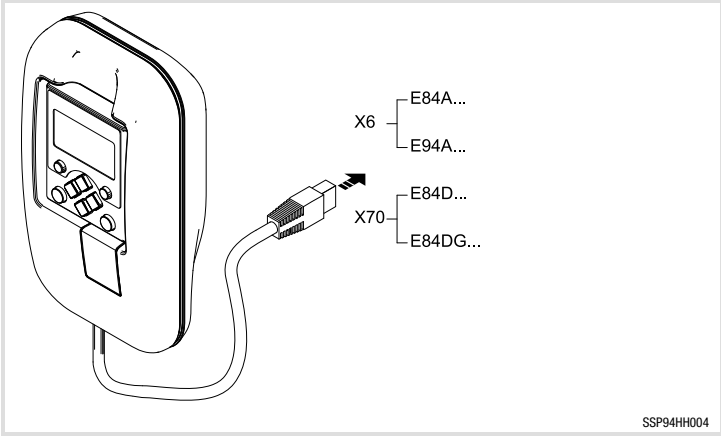
Pos.	Beschreibung
A	LCD-Anzeige
B	Rechte Funktionstaste
C	Navigationstasten ⇧⇩⇦⇨
D	Taste run
E	Taste stop
F	Linke Funktionstaste

Elemente auf der Rückseite

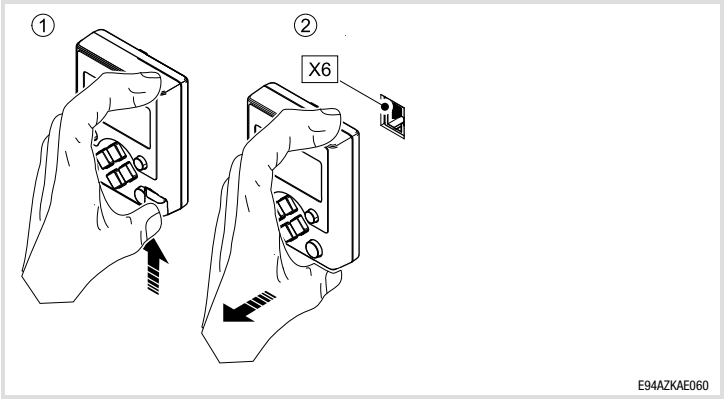
Pos.	Beschreibung
G	Verriegelungshaken
H	Entriegelungsknopf
X6	Steckverbinder RJ69, Anschluss an Diagnoseschnittstelle (X6) am Grundgerät

Montage


①
E84A...
X6
E94A...
②
click!
E94AZKAE055


X6
E84A...
E94A...
X70
E84D...
E84DG...
SSP94HH004

Demontage

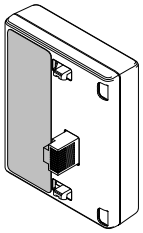


Informationen zur Gültigkeit

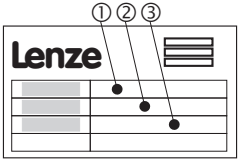
Diese Anleitung ist gültig für

- ► Keypad, Typ EZAEBK100x ab der Version HW: VA, SW: 02.00
- ► Handterminal, Typ EZAEBK200x ab der Version HW: VA, SW: 02.00

Identifikation



E94AZKAE036



E94AZKAE100

①					②	③
EZ	AE	B	K	xxxx	xx	xx

Produktreihe: Zubehör

Ausführung
AE = Anzeige-Einheit

Gerätegeneration

Modultyp: Keypad

100x = Keypad
200x = Handterminal

Hardwarestand

Softwarestand

Einsetzbarkeit

Die Verwendung dieses Moduls ist zulässig mit Grundgeräten ab der Typenschildbezeichnung:

Inverter				Keypad X400		
	Typ	HW	SW	Typ	HW	SW
Servo Drives 9400	E94A...	VB	01.10	EZAEBK1001	VA	02.00
Inverter Drives 8400	E84AV...	VA	00.07	EZAEBK1001	VA	02.00 [1]
				EZAEBK1001	VA	04.xx
Inverter Drives 8400 motec	E84DG..., E84DV...	VA	03.00	EZAEBK1001	VA	03.00 [1]
				EZAEBK1001	VA	04.xx
Inverter Drives 8400 protec	E84DS..., E84DH...	VA	02.00	EZAEBK1001	VA	02.00
Inverter Drives 8400 protec EMS	E84DE..., E84DL..., E84DP..., E84DD..., E84DF...	VA	01.00	EZAEBK1001	VA	02.00

HW Hardwarestand SW Softwarestand

[1] Hauptmenü "Parametertransfer" wird nicht unterstützt.



Tipp!

Informationen und Hilfsmittel rund um die Lenze-Produkte finden Sie im Download-Bereich unter

www.lenze.com

i Inhalt

1 Sicherheitshinweise 11
Verwendete Hinweise 11
Allgemeine Sicherheitshinweise 12
2 Technische Daten 13
3 Inbetriebnahme 14
4 Bedienung 16
Anzeige-Elemente und Funktionstasten 16
Menüstruktur 19
5 Konfiguration 21

Verwendete Hinweise

Um auf Gefahren und wichtige Informationen hinzuweisen, werden in dieser Dokumentation folgende Piktogramme und Signalwörter verwendet:

Sicherheitshinweise

Aufbau der Sicherheitshinweise:



Gefahr!

(kennzeichnet die Art und die Schwere der Gefahr)

Hinweistext

(beschreibt die Gefahr und gibt Hinweise, wie sie vermieden werden kann)

Piktogramm und Signalwort	Bedeutung
 **Gefahr!**	**Gefahr von Personenschäden durch gefährliche elektrische Spannung** Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn nicht die entsprechenden Maßnahmen getroffen werden.
 **Gefahr!**	**Gefahr von Personenschäden durch eine allgemeine Gefahrenquelle** Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn nicht die entsprechenden Maßnahmen getroffen werden.
 **Stop!**	**Gefahr von Sachschäden** Hinweis auf eine mögliche Gefahr, die Sachschäden zur Folge haben kann, wenn nicht die entsprechenden Maßnahmen getroffen werden.

Anwendungshinweise

Piktogramm und Signalwort	Bedeutung
 **Hinweis!**	Wichtiger Hinweis für die störungsfreie Funktion
 **Tipp!**	Nützlicher Tipp für die einfache Handhabung
	Verweis auf andere Dokumentation

Allgemeine Sicherheitshinweise



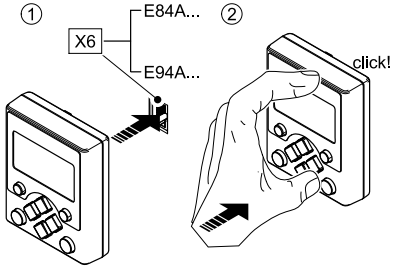
Gefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Modul und dem Grundgerät kann schwere Personenschäden und Sachschäden verursachen.

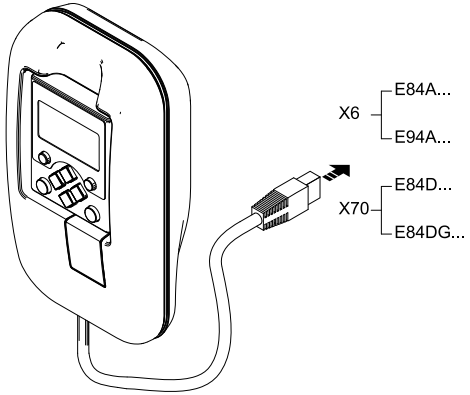
Beachten Sie die in den Anleitungen zum Grundgerät enthaltenen Sicherheitshinweise und Restgefahren.

Bereich	Werte	
Schutzart	IP20	IP65 (EZAEBK200x mit EZAMSHHT)
Umgebungstemperatur	im Betrieb:	-10 °C ... +55 °C
	Transport:	-25 °C ... +70 °C
	Lagerung:	-25 °C ... +55 °C
Klimatische Bedingungen	Klasse 3K3 nach EN 50178 (ohne Betauung, mittlere relative Feuchte 85 %)	
Verschmutzungsgrad	EN 61800-5-1, Verschmutzungsgrad 2	

Konformität und Approbation			
Konformität			
EAC	TP TC 020/2011 (TR ZU 020/2011)	Elektromagnetische Verträglichkeit von technischen Erzeugnissen	Eurasische Konformität TR ZU: Technische Regulierung der Zollunion
Approbation			
$_{c}UL_{US}$	UL 508C	Power Conversion Equipment (File No. E132659) für USA	
	CSA C22.2 No. 14-13	Power Conversion Equipment (File No. E132659) für Canada	



E94AZKAE055

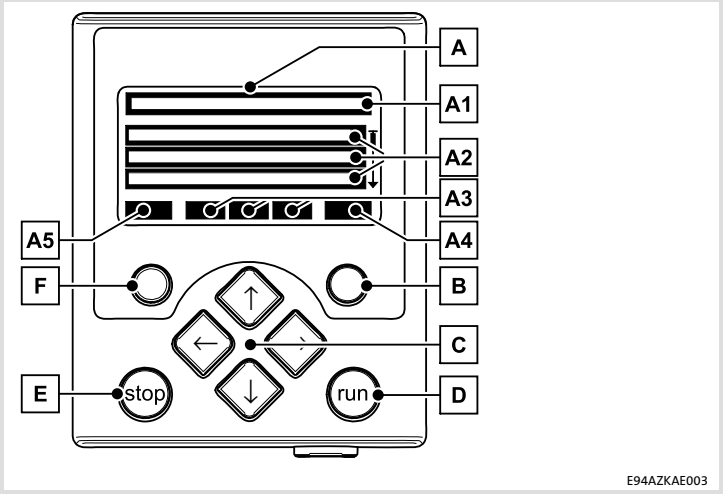


SSP94HH004

Inbetriebnahme-Schritte

Inbetriebnahme-Schritt		Bemerkung
1.	Keypad an der Diagnoseschnittstelle anschließen.	**Sie können das Keypad auch während des Betriebs anschließen und wieder entfernen.**
2.	Wenn das Keypad mit Spannung versorgt wird, führt es einen kurzen Selbsttest aus.	
3.	Das Keypad ist betriebsbereit, wenn es das Hauptmenü anzeigt.	Wenn Sie das Keypad zum **ersten** Mal in Betrieb nehmen, werden Sie aufgefordert, die Dialogsprache zu wählen.
4.	Sie können jetzt mit dem Grundgerät kommunizieren.	Wie Sie durch die Menüs navigieren und wie Sie Parameter ansehen und verändern können, erfahren Sie hier: 📖 16

Anzeige-Elemente und Funktionstasten



Anzeige		Bedeutung	Bemerkung
A	**LCD-Anzeige**		
A1	**Titelzeile**		
	<MMM>	Bedeutung des Menüs	Nur in der Menü-Ebene
	<PPP>	Bedeutung des Parameters	Nur in der Parameter-Ebene
A2	**Dreizeilige Anzeige**		
	<M1> <M2> <...>	Liste der verfügbaren Menüs	Nur in der Menü-Ebene
	<P1> <P2> <...>	Liste der verfügbaren Parameter	Nur in der Parameter-Ebene
	<xxx>	Einstellungen des ausgewählten Parameters	

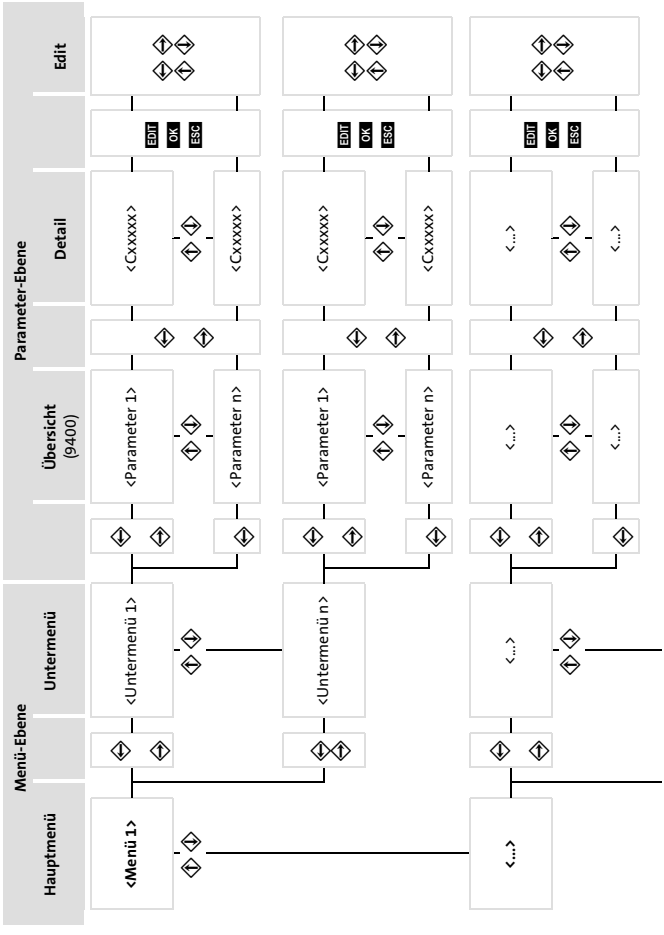
Anzeige		Bedeutung	Bemerkung
A3	**Status des Grundgeräts**		
	RDY	Das Grundgerät ist betriebsbereit.	
	RUN	Das Grundgerät ist freigegeben.	
	STP	Applikation im Grundgerät ist gestoppt.	
	QSP	Schnellhalt aktiv	
	CINH	Das Grundgerät ist gesperrt.	Die Leistungsausgänge sind gesperrt.
	OFF	Das Grundgerät ist einschaltbereit.	
	M_{max}	Drehzahlregler 1 in der Begrenzung	Der Antrieb ist drehmomentgeführt.
	I_{max}	Eingestellte Stromgrenze motorisch oder generatorisch überschritten	
	IMP	Impulssperre aktiv	Die Leistungsausgänge sind gesperrt.
	I_{SFLT}	Systemfehler aktiv	
	IFLT	Fehler aktiv	
	ITRB	Störung aktiv	
	IT_{QSP}	Schnellhalt durch Störung aktiv	
	WRN	Warnung aktiv	
A4	**Aktuelle Funktion der rechten Funktionstaste**		
	OK	Änderungen bestätigen und übernehmen	
	HELP	Hilfe aufrufen	Wird nur angezeigt, wenn eine ausführliche Hilfe vorhanden ist.
	NEXT	Zur nächsten Seite blättern.	

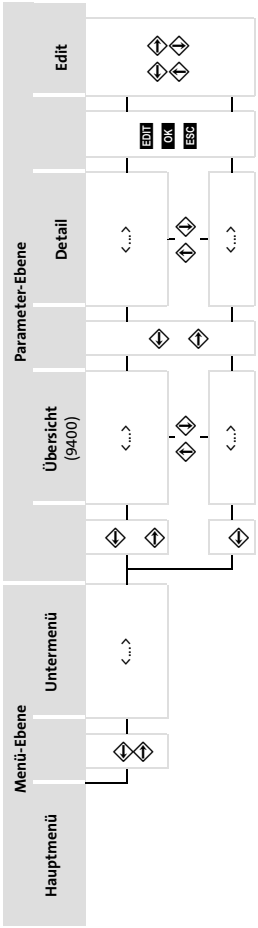
Anzeige		Bedeutung	Bemerkung
A5	**Aktuelle Funktion der linken Funktionstaste**		
	MENU	Zurück zum Hauptmenü	
	SAVE	Parametersatz im Grundgerät nicht-flüchtig speichern.	
	EDIT	Parameter verändern	
	ESC	Aktion abbrechen, ohne die Änderung zu übernehmen.	
	PREV	Zur vorhergehenden Seite blättern.	
	PLC!!	Parameter kann nur geändert werden, wenn die Applikation des Grundgeräts gestoppt ist.	
	CINH!!	Parameter kann nur geändert werden, wenn das Grundgerät gesperrt ist.	

Taste		Funktion	Bemerkung
B	○	Die im Feld A4 angezeigte Funktion ausführen.	
D	run	Die Funktion der Taste stop aufheben. Die LED in der Taste stop erlischt.	
E	stop	Die in C00469 im Menü "Keypad" ausgewählte Funktion ausführen. Die LED in der Taste leuchtet.	Lenze-Einstellung: Schnellhalt aktivieren.
F	○	Die im Feld A5 angezeigte Funktion ausführen.	

Taste		Funktion				
		Menü-Ebene		Parameter-Ebene		
		Hauptmenü	Untermenü	Übersicht (9400)	Detail	Editiermodus
C	⇧⇩	Menü auswählen	Untermenü auswählen	Parameter auswählen		Markierte Ziffer ändern
	⇨	Zum Untermenü	Zur Parameter-Ebene	Zur Detailansicht		Cursor nach rechts
	⇦		Zurück zum Hauptmenü	Zurück zur Menü-Ebene	Zurück zur Übersicht	Cursor nach links

Menüstruktur




Menü-Ebene
Hauptmenü
Untermenü
<...>
Parameter-Ebene
Übersicht
(9400)
<...>
<...>
Detail
<...>
<...>
EDIT
OK
ESC
Edit

Im Hauptmenü finden Sie das selbsterklärende Menü "Keypad".

Im Menü "Keypad" finden Sie Parameter, mit denen Sie das Keypad auf Ihre Bedürfnisse anpassen können:

- Einstellungen für die LCD-Anzeige:
  - Dauer und Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung
  - Kontrast
- Startwerte:
  - Anzeige nach der Initialisierung
  - Anzeige von Fehlermeldungen
  - Darstellung ganzer Zahlen
- Funktion der STOP-Taste

Im Menü "Keypad" können Sie auch Statusinformationen des Keypad abrufen:

- Herstellungsdaten
- Hardwarestand und Softwarestand
- Seriennummer

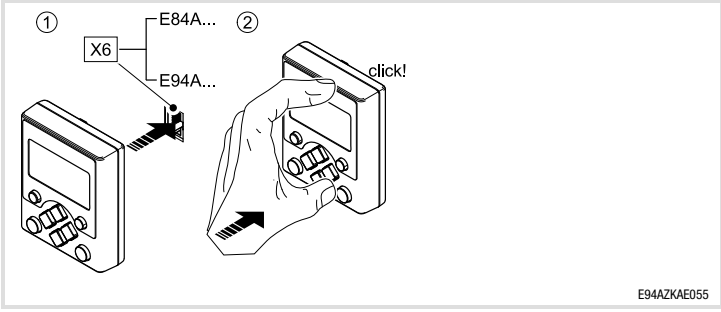
Elements on the front

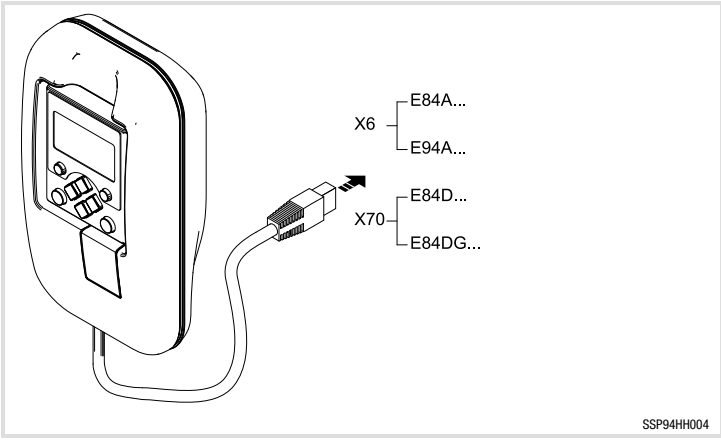
Pos.	Description
A	LCD display
B	Right function key
C	Navigation keys ↑↓←→
D	run key
E	stop key
F	Left function key

Elements on the back side

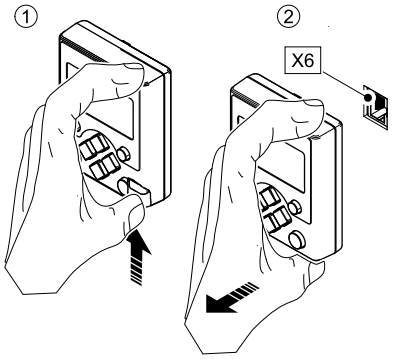
Pos.	Description
G	Lock hook
H	Release button
X6	RJ69 connector, connection on diagnostic interface (X6) on the basic device

Mounting


①
E84A...
X6
E94A...
②
click!
E94AZKAE055


X6
E84A...
E94A...
X70
E84D...
E84DG...
SSP94HH004

Dismounting

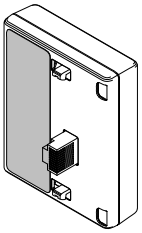


Validity information

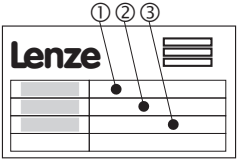
These instructions are valid for

- ► Keypad, type EZAEBK100x as of version HW: VA, SW: 02.00
- ► Diagnosis terminal, type EZAEBK200x as of version HW: VA, SW: 02.00

Identification



E94AZKAE036



E94AZKAE100

①					②	③
EZ	AE	B	K	xxxx	xx	xx

- Product range: accessories
- Design
  AE = display unit
- Version
- Module type: keypad
- 100x = Keypad
  200x = Diagnosis terminal
- Hardware version
- Software version

Application range

The use of this module is permissible with basic devices as of nameplate designation:

Inverter				Keypad X400		
	Type	HW	SW	Type	HW	SW
Servo Drives 9400	E94A...	VB	01.10	EZAEBK1001	VA	02.00
Inverter Drives 8400	E84AV...	VA	00.07	EZAEBK1001	VA	02.00 [1]
				EZAEBK1001	VA	04.xx
Inverter Drives 8400 motec	E84DG..., E84DV...	VA	03.00	EZAEBK1001	VA	03.00 [1]
				EZAEBK1001	VA	04.xx
Inverter Drives 8400 protec	E84DS..., E84DH...	VA	02.00	EZAEBK1001	VA	02.00
Inverter Drives 8400 protec EMS	E84DE..., E84DL..., E84DP..., E84DD..., E84DF...	VA	01.00	EZAEBK1001	VA	02.00

HW Hardware version SW Software version

[1] "Parameter Transfer" main menu is not supported.



Tip!

Information and tools concerning the Lenze products can be found in the download area at

www.lenze.com

1 Safety instructions 28
Notes used 28
General safety information 29
2 Technical data 30
3 Commissioning 31
4 Operation 33
Display elements and function keys 33
Menu structure 36
5 Configuration 38

Notes used

The following pictographs and signal words are used in this documentation to indicate dangers and important information:

Safety instructions

Structure of safety instructions:



Danger!

(characterises the type and severity of danger)

Note

(describes the danger and gives information about how to prevent dangerous situations)

Pictograph and signal word	Meaning
 **Danger!**	**Danger of personal injury through dangerous electrical voltage.** Reference to an imminent danger that may result in death or serious personal injury if the corresponding measures are not taken.
 **Danger!**	**Danger of personal injury through a general source of danger.** Reference to an imminent danger that may result in death or serious personal injury if the corresponding measures are not taken.
 **Stop!**	**Danger of property damage.** Reference to a possible danger that may result in property damage if the corresponding measures are not taken.

Application notes

Pictograph and signal word	Meaning
 **Note!**	Important note to ensure troublefree operation
 **Tip!**	Useful tip for simple handling
	Reference to another documentation

General safety information



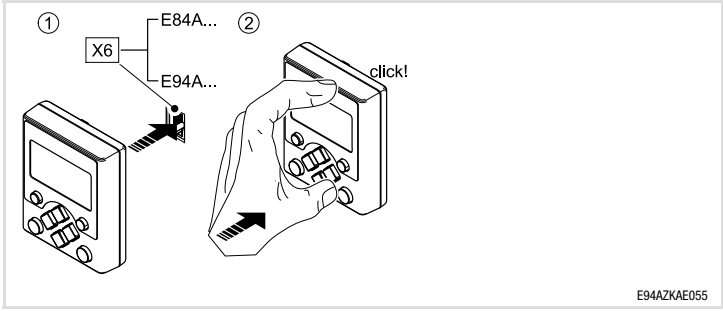
Danger!

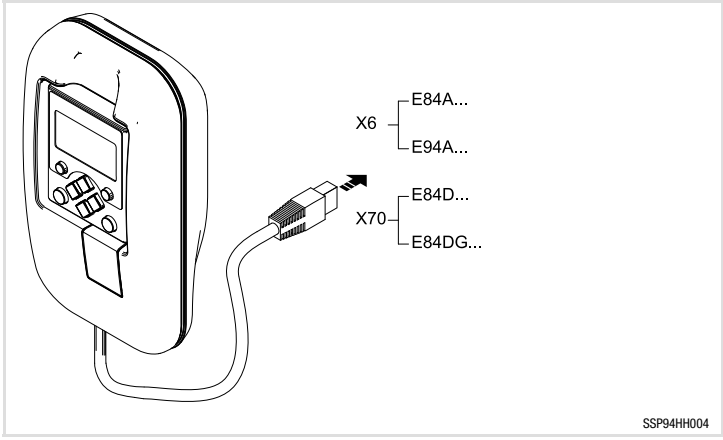
Improper use of the module and the standard device may cause serious injury and property damage.

Observe the chapters ”Safety instructions” and ”Residual hazards” contained in the instructions for the standard device.

Field	Values	
Enclosure	IP20	IP65 (EZAEBK200x with EZAMSHHT)
Ambient temperature	In operation:	-10 °C ... +55 °C
	Transport:	-25 °C ... +70 °C
	Storage:	-25 °C ... +55 °C
Climatic conditions	Class 3K3 in accordance with EN 50178 (without condensation, average relative humidity 85 %)	
Degree of pollution	EN 61800-5-1, degree of pollution 2	

Conformity and approval			
Conformity			
EAC	TP TC 020/2011 (TR CU 020/2011)	Electromagnetic compatibility of technical means	Eurasian Conformity TR CU: Technical Regulation of Customs Union
Approval			
$_{C}UL_{US}$	UL 508C	Power Conversion Equipment (File No. E132659) for USA	
	CSA C22.2 No. 14-13	Power Conversion Equipment (File No. E132659) for Canada	

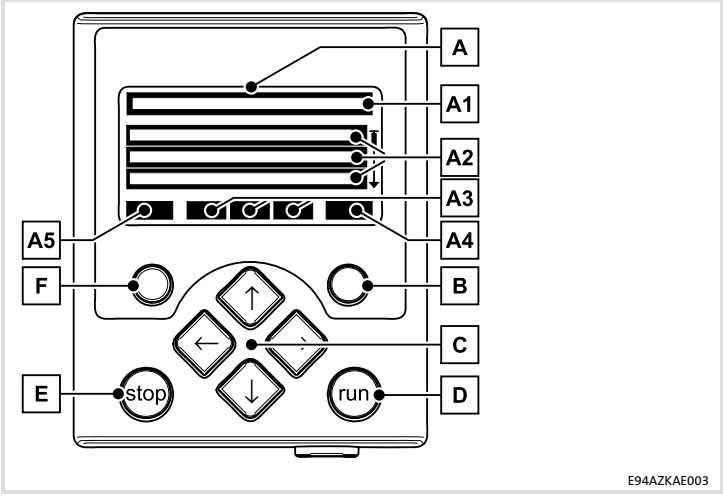

①
X6
E84A...
E94A...
②
click!
E94AZKAE055


X6
E84A...
E94A...
X70
E84D...
E84DG...
SSP94HH004

Step-by-step commissioning

Commissioning step		Comment
1.	Connect keypad to the diagnostic interface.	**You can also connect or remove the keypad during operation.**
2.	If the keypad is supplied with voltage, it carries out a short self test.	
3.	The keypad is ready for operation if it displays the main menu.	If you commission the keypad for the **first** time, you are requested to select the dialog language.
4.	You can now communicate with the basic device.	How to navigate through the menus and how to view and alter parameters can be learned here: 📖 33

Display elements and function keys



Display		Meaning	Comment
A	**LCD display**		
A1	**Headline**		
	<MMM>	Meaning of the menu	In the menu level only
	<PPP>	Meaning of the parameter	In the parameter level only
A2	**Triple-spaced display**		
	<M1> <M2> <...>	List of the menus available	In the menu level only
	<P1> <P2> <...>	List of the parameters available	In the parameter level only
	<xxx>	Setting of the selected parameter	

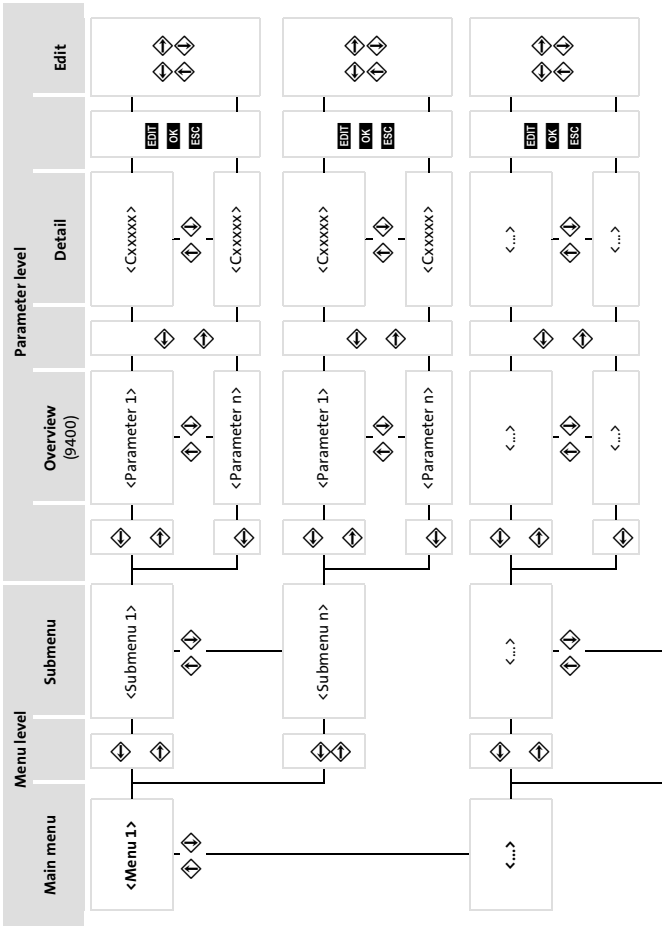
Display		Meaning	Comment
A3	**Status of the basic device**		
	RDY	The basic device is ready for operation.	
	RUN	The basic device is enabled.	
	STP	Application in the basic device is stopped.	
	QSP	Quick stop active	
	CINH	The basic device is inhibited.	The power outputs are inhibited.
	OFF	The basic device is ready to start.	
	Mmax	Speed controller 1 in the limitation	The drive is torque-controlled.
	Imax	Set current limit exceeded in motor or generator mode	
	IMP	Pulse inhibit active	The power outputs are inhibited.
	ISYST	System error active	
	IFLT	Error active	
	ITRB	Fault active	
	ITCSP	Quick stop by trouble active	
	WRN	Warning active	
A4	**Current function of the right function key**		
	OK	Confirm and accept changes	
	HELP	Call up help	Is only displayed if a detailed help is available.
	NEXT	Browse to the next page.	

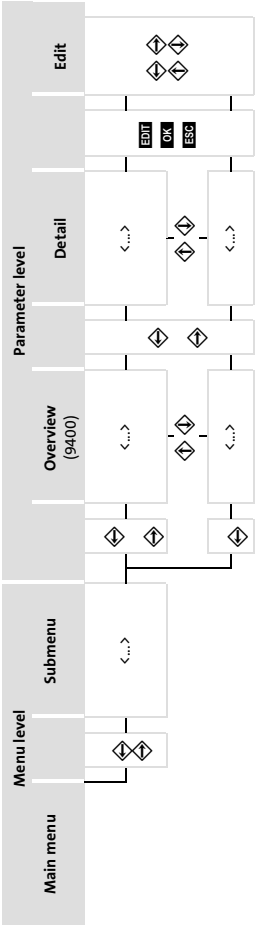
Display		Meaning	Comment
A5	**Current function of the left function key**		
		Back to the main menu	
	SAVE	Save parameter set in the drive non-volatilely.	
	EDIT	Alter parameter	
	ESC	Cancel action without accepting the change.	
	PREV	Browse to the previous page.	
	PLC!!	Parameter can only be altered if the application of the basic device is stopped.	
	CINH!!	Parameter can only be altered if the basic device is inhibited.	

Key		Function	Comment
B	○	Carry out the function indicated in the field A4.	
D	run	Deactivate the function of the stop key. The LED in the stop key goes out.	
E	stop	Carry out the function selected in C00469 in the "Keypad" menu. The LED in the key is on.	Lenze setting: activate quick stop.
F	○	Carry out the function indicated in the field A5.	

Key		Function				
		Menu level		Parameter level		
		Main menu	Submenu	Overview (9400)	Detail	Editing mode
C	⇧⇩	Select menu	Select submenu	Select parameter		Alter selected digit
	⇨	To the submenu	To the parameter level	To the detail view		Cursor to the right
	⇦		Back to the main menu	Back to the menu level	Back to the overview	Cursor to the left

Menu structure




Menu level
Main menu
Submenu
<...>
Parameter level
Overview
(9400)
<...>
<...>
Detail
<...>
<...>
EDIT
OK
ESC
Edit

In the main menu, you'll find the self-explanatory "Keypad" menu.

In the "Keypad" menu, you'll find parameters by means of which you can adapt the keypad to your needs:

- Settings for the LCD display:
  - Duration and brightness of the background lighting
  - Contrast
- Starting values:
  - Display after the initialisation
  - Display of error messages
  - Representation of integers
- Function of the STOP key

In the "Keypad" menu, you can also call up status information on the keypad:

- Manufacturing data
- Hardware version and software version
- Serial number

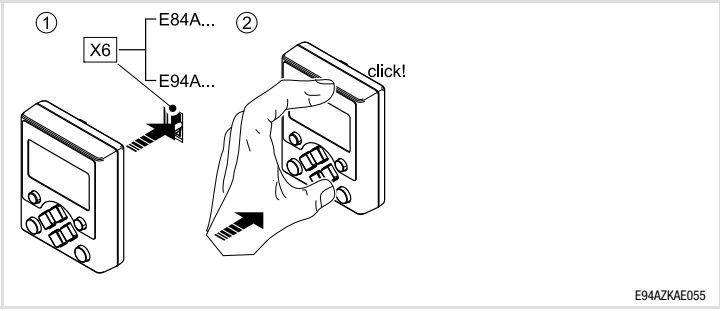
Eléments à l'avant

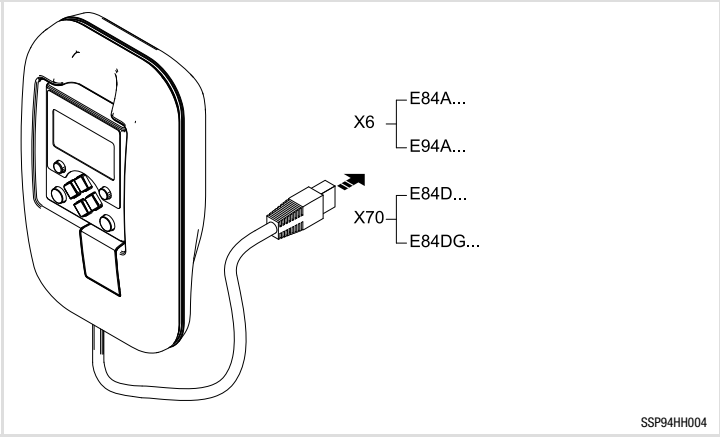
Pos.	Description
A	Afficheur LCD
B	Touche de fonction droite
C	Touches de navigation ⇧⇩⇦⇨
D	Touche run
E	Touche stop
F	Touche de fonction gauche

Eléments à l'arrière

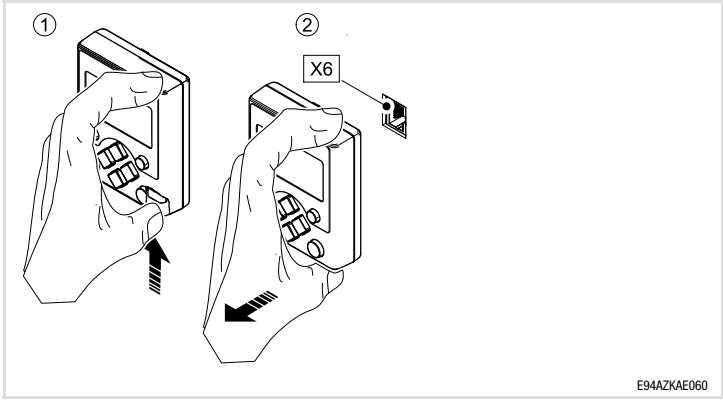
Pos.	Description
G	Crochet de verrouillage
H	Bouton de déverrouillage
X6	Connecteur à fiches RJ69, raccordement à l'interface de diagnostic (X6) de l'appareil de base

Montage


①
E84A...
X6
E94A...
②
click!
E94AZKAE055


X6
E84A...
E94A...
X70
E84D...
E84DG...
SSP94HH004

Démontage

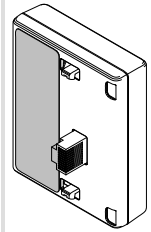


Validité

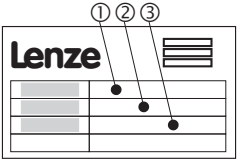
Le présent document s'applique au produits suivants :

- ► Clavier de commande, type EZAEBK100x, à partir de la version matérielle VA et de la version logicielle 02.00
- ► Clavier de commande avec support de protection, type EZAEBK200x, à partir de la version matérielle VA et de la version logicielle 02.00

Identification



E94AZKAE036



E94AZKAE100

	①					②	③
	EZ	**AE**	**B**	**K**	**xxxx**	**xx**	**xx**

Famille de produits : accessoire

Version
AE = afficheur

Génération d'appareils

Type de module : clavier de commande

100x = Clavier de commande
200x = Clavier de commande avec support de protectionl

Version matérielle

Version logicielle

Utilisation

Ce module est compatible avec les appareils de base dont la plaque signalétique comporte les mentions suivantes :

Inverter				Clavier de commande X400		
	Type	HW	SW	Type	HW	SW
Servo Drives 9400	E94A...	VB	01.10	EZAEBK1001	VA	02.00
Inverter Drives 8400	E84AV...	VA	00.07	EZAEBK1001	VA	02.00 [1]
				EZAEBK1001	VA	04.xx
Inverter Drives 8400 motec	E84DG..., E84DV...	VA	03.00	EZAEBK1001	VA	03.00 [1]
				EZAEBK1001	VA	04.xx
Inverter Drives 8400 protec	E84DS..., E84DH...	VA	02.00	EZAEBK1001	VA	02.00
Inverter Drives 8400 protec EMS	E84DE..., E84DL..., E84DP..., E84DD..., E84DF...	VA	01.00	EZAEBK1001	VA	02.00

HW Version matérielle SW Version logicielle

[1] Le menu principal "Parameter Transfer" n'est pas proposé.

Conseil !

Toutes les informations relatives aux produits Lenze peuvent être téléchargées sur notre site à l'adresse suivante :

www.Lenze.com

1 Consignes de sécurité 46
Consignes utilisées 46
Consignes générales de sécurité 47
2 Spécifications techniques 48
3 Mise en service 49
4 Utilisation 51
Eléments d'affichage et touches de fonction 51
Structure du menu 54
5 Configuration 56

Consignes utilisées

Pour indiquer des risques et des informations importantes, la présente documentation utilise les mots et pictogrammes suivants :

Consignes de sécurité

Présentation des consignes de sécurité

Danger !

(Le pictogramme indique le type de risque.)

Explication

(L'explication décrit le risque et les moyens de l'éviter.)

Pictogramme et mot associé	Explication
Danger !	**Situation dangereuse pour les personnes en raison d'une tension électrique élevée** Indication d'un danger imminent qui peut avoir pour conséquences des blessures mortelles ou très graves en cas de non-respect des consignes de sécurité correspondantes
Danger !	**Situation dangereuse pour les personnes en raison d'un danger d'ordre général** Indication d'un danger imminent qui peut avoir pour conséquences des blessures mortelles ou très graves en cas de non-respect des consignes de sécurité correspondantes
Stop !	**Risques de dégâts matériels** Indication d'un risque potentiel qui peut avoir pour conséquences des dégâts matériels en cas de non-respect des consignes de sécurité correspondantes

Consignes d'utilisation

Pictogramme et mot associé	Explication
 **Remarque importante !**	Remarque importante pour assurer un fonctionnement correct
 **Conseil !**	Conseil utile pour faciliter la mise en œuvre
	Renvoi à une autre documentation

Consignes générales de sécurité



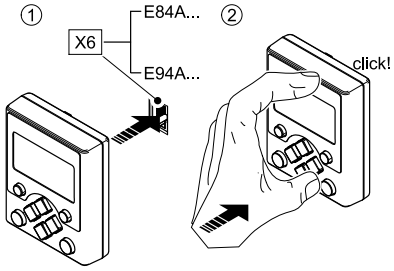
Danger !

Toute utilisation contre-indiquée du module et de l'appareil de base risque d'entraîner des blessures et des dommages matériels graves.

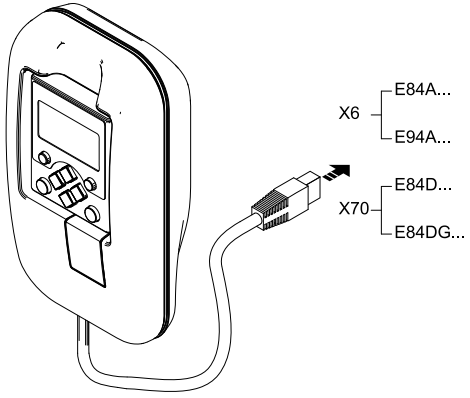
Tenir compte des consignes de sécurité et des dangers résiduels décrits dans la documentation de l'appareil de base concerné.

Critère	Valeurs	
Indice de protection	IP20	IP65 (EZAEBK200x avec EZAMSHHT)
Température ambiante	Fonctionnement :	-10 °C ... +55 °C
	Transport :	-25 °C ... +70 °C
	Stockage :	-25 °C ... +55 °C
Conditions climatiques	Classe 3K3 selon EN 50178 (sans condensation, humidité relative moyenne : 85 %)	
Pollution ambiante admissible	Degré 2 selon EN 61800-5-1	

Conformité et homologation			
Conformité			
EAC	TP TC 020/2011 (RT UD 020/2011)	Compatibilité électromagnétique des équipements	Conformité eurasienne RT UD : Règlement technique de l'Union Douanière
Homologation			
$_{C}UL_{US}$	UL 508C	Power Conversion Equipment (dossier n° E132659) pour les États-Unis	
	CSA C22.2 No. 14-13	Power Conversion Equipment (dossier n° E132659) pour le Canada	



E94AZKAE055

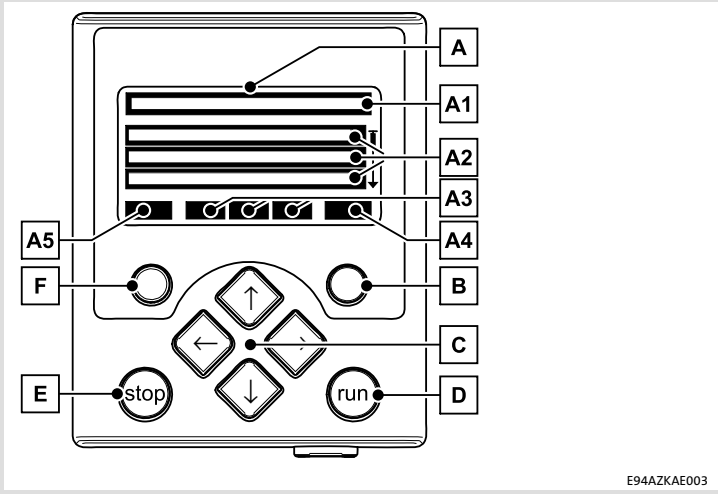


SSP94HH004

Etapes de la mise en service

Etape de la mise en service		Remarque
1.	Raccorder le clavier de commande à l'interface de diagnostic.	**Le clavier de commande peut être raccordé et retiré pendant le fonctionnement de l'appareil.**
2.	Lorsque le clavier de commande est sous tension, un bref autotest est exécuté.	
3.	Le clavier de commande est opérationnel lorsque le menu principal s'affiche.	Lors de la **première** utilisation du clavier de commande, l'utilisateur est invité à sélectionner la langue utilisé pour les boîtes de dialogue.
4.	La communication avec l'appareil de base peut à présent être réalisée.	Pour naviguer au sein des menus et consulter ou modifier les paramètres, lire 📖 51

Eléments d'affichage et touches de fonction



E94AZKAE003

Affichage		Signification	Remarque
A	**Afficheur LCD**		
A1	**Ligne de titre**		
	<MMM>	Intitulé du menu	Mode Menu uniquement
	<PPP>	Intitulé du paramètre	Mode Paramètres uniquement
A2	**Affichage sur trois lignes**		
	<M1> <M2> <...>	Liste des menus disponibles	Mode Menu uniquement
	<P1> <P2> <...>	Liste des paramètres disponibles	Mode Paramètres uniquement
	<xxx>	Réglages du paramètre sélectionné	

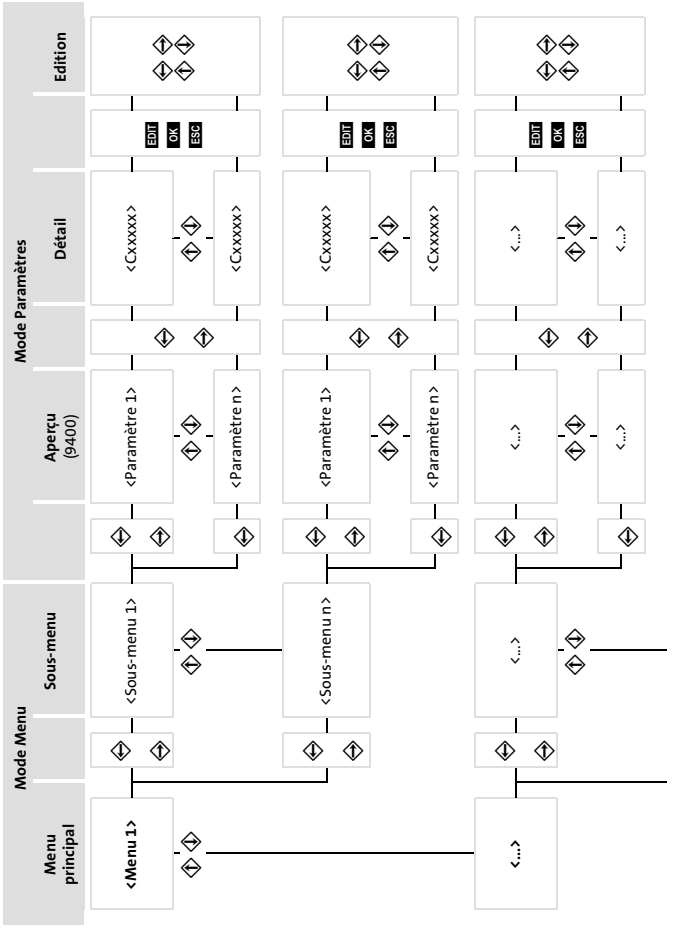
Affichage		Signification	Remarque
A3	**Etat de l'appareil de base**		
	RDY	Appareil de base opérationnel	
	RUN	Appareil de base débloqué	
	STP	Application en cours d'exécution dans l'appareil de base interrompue	
	QSP	Arrêt rapide activé	
	CINH	Appareil de base bloqué	Sorties de puissance bloquées
	OFF	Appareil de base prêt à fonctionner	
	Mmax	Limite du régulateur de vitesse 1 atteinte	Commande par couple de l'entraînement
	Imax	Limite de courant moteur ou générateur réglée dépassée	
	IMP	Blocage d'impulsions activé	Sorties de puissance bloquées
	ISYST	Erreur système activée	
	IFLT	Erreur activée	
	ITRB	Mise en défaut	
	ITESS	Arrêt rapide suite à la mise en défaut	
	WRN	Avertissement activé	
A4	**Fonction actuelle de la touche de fonction droite**		
	OK	Confirmer et appliquer les modifications	
	HELP	Affichage de l'aide	Disponible uniquement si une aide détaillée est disponible
	NEXT	Page suivante	

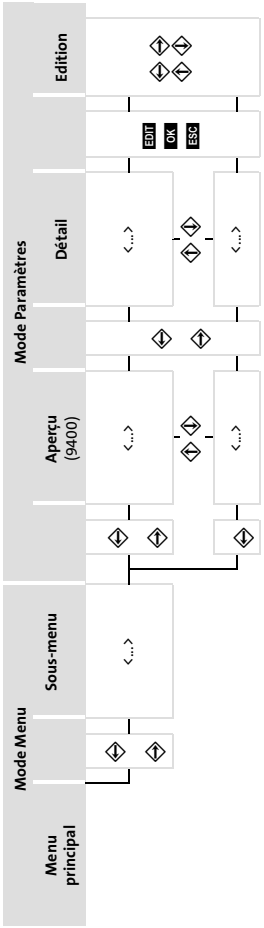
Affichage		Signification	Remarque
A5	**Fonction actuelle de la touche de fonction gauche**		
	MENU	Revenir au menu principal	
	SAVE	Enregistrer le jeu de paramètres dans la mémoire non volatile de l'appareil de base	
	EDIT	Modifier le paramètre	
	ESC	Annuler l'opération sans appliquer les modifications	
	PREV	Page précédente	
	PLC!!	Paramètre modifiable uniquement si l'application en cours d'exécution dans l'appareil de base est interrompue	
	CINH!!	Paramètre modifiable uniquement si l'appareil de base est bloqué	

Touche		Fonction	Remarque
B	○	Exécuter la fonction affichée sous A4.	
D	run	Suspendre la fonction de la touche stop. Le voyant (LED) de la touche stop s'éteint.	
E	stop	Exécuter la fonction sélectionnée dans le menu "Keypad" sous C00469. Le voyant (LED) de la touche s'éteint.	Réglage Lenze : Activer l'arrêt rapide.
F	○	Exécuter la fonction affichée sous A5.	

Touche		Fonction				
		Mode Menu		Mode Paramètres		
		Menu principal	Sous-menu	Aperçu (9400)	Détail	Mode Edition
C	⇧⇩	Sélectionner un menu	Sélectionner un sous-menu	Sélectionner un paramètre		Modifier le chiffre sélectionné
	⇨	Afficher le sous-menu	Passer en mode Paramètres	Afficher la vue détaillée		Curseur vers la droite
	⇦		Revenir au menu principal	Repasser en mode Menu	Revenir à l'aperçu	Curseur vers la gauche

Structure du menu




Menu principal
Mode Menu
Sous-menu
<...>
Mode Paramètres
Aperçu (9400)
<...>
<...>
Détail
<...>
<...>
EDIT
OK
ESC
Edition

Le menu principal contient le sous-menu "Keypad".

Celui-ci contient les paramètres permettant d'adapter le clavier de commande aux besoins de l'utilisateur :

- ► Réglages pour affichage LCD :
  - – Durée et intensité du rétro-éclairage
  - – Contraste
- ► Valeurs par défaut :
  - – Affichage après initialisation
  - – Affichage de messages d'erreur
  - – Représentation de nombres entiers
- ► Fonction de la touche STOP

Le menu "Keypad" permet également de consulter les informations relatives à la version du clavier de commande :

- ► Données du constructeur
- ► Versions matérielle et logicielle
- ► Numéro de série

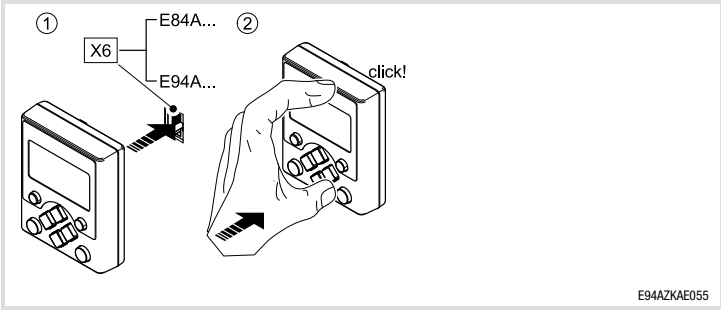
Elementos en la parte delantera

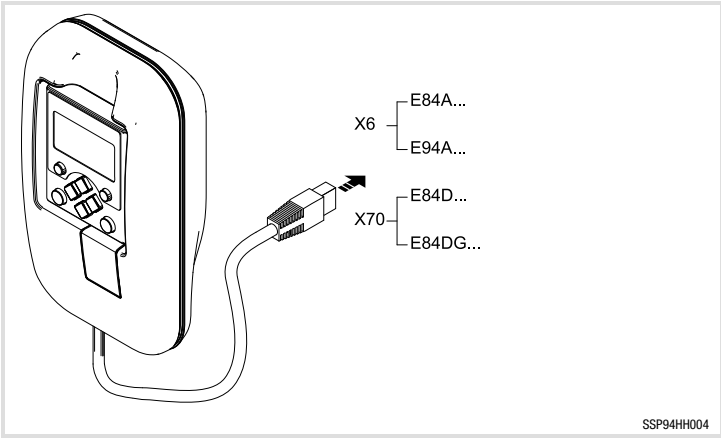
Pos.	Descripción
A	Pantalla LCD
B	Tecla de función derecha
C	Teclas de navegación ↑↓←→
D	Tecla run
E	Tecla stop
F	Tecla de función izquierda

Elementos en la parte trasera

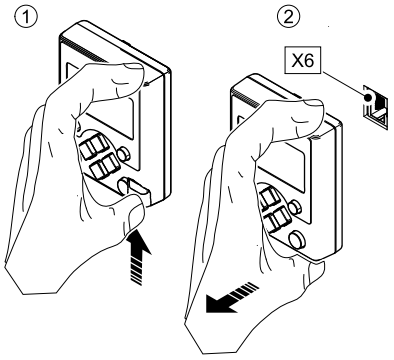
Pos.	Descripción
G	Enganche de sujeción
H	Botón de apertura
X6	Conector RJ69, conexión a interface de diagnóstico (X6) del equipo básico

Montaje


①
E84A...
X6
E94A...
②
click!
E94AZKAE055


X6
E84A...
E94A...
X70
E84D...
E84DG...
SSP94HH004

Desmontaje

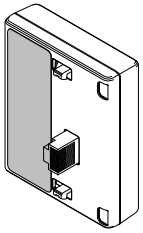


Vigencia de la información

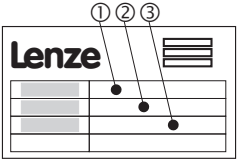
Este manual es de aplicación para

- ► Keypad, tipo EZAEBK100x a partir de la versión de hardware : VA, versión de software: 02.00
- ► Terminal de diagnosis, tipo EZAEBK200x a partir de la versión de hardware : VA, versión de software: 02.00

Identificación



E94AZKAE036



E94AZKAE100

	①					②	③
	EZ	AE	B	K	xxxx	xx	xx

Serie de productos: accesorio

Ejecución
AE = unidad de visualización

Versión de equipos

Tipo de módulo: keypad

100x = Keypad
200x = Terminal de diagnosis

Versión de hardware

Versión de software

Posibilidades de uso

Este módulo se puede utilizar solamente con los equipos básicos a partir de la siguiente versión:

Inverter				Keypad X400		
	Type	HW	SW	Type	HW	SW
Servo Drives 9400	E94A...	VB	01.10	EZAEBK1001	VA	02.00
Inverter Drives 8400	E84AV...	VA	00.07	EZAEBK1001	VA	02.00 [1]
				EZAEBK1001	VA	04.xx
Inverter Drives 8400 motec	E84DG..., E84DV...	VA	03.00	EZAEBK1001	VA	03.00 [1]
				EZAEBK1001	VA	04.xx
Inverter Drives 8400 protec	E84DS..., E84DH...	VA	02.00	EZAEBK1001	VA	02.00
Inverter Drives 8400 protec EMS	E84DE..., E84DL..., E84DP..., E84DD..., E84DF...	VA	01.00	EZAEBK1001	VA	02.00

HW Versión de hardware SW Versión de software

[1] El menú principal "Parameter Transfer" no es soportado.



¡Sugerencia!

Encontrará información y consejos sobre los productos de Lenze en el área de descargas en

www.lenze.com

1 Instrucciones de seguridad 64
Indicaciones utilizadas 64
Instrucciones generales de seguridad 65
2 Datos técnicos 66
3 Puesta en marcha 67
4 Operación 69
Elementos de visualización y teclas de función 69
Estructura de menú 72
5 Configuración 74

Indicaciones utilizadas

Para indicar peligros e información importante, se utilizan en esta documentación los siguientes términos indicativos y símbolos:

Instrucciones de seguridad

Estructura de las instrucciones de seguridad:



¡Peligro!

(indican el tipo y la gravedad del peligro)

Texto indicativo

(describe el peligro y da instrucciones para evitarlo)

Pictograma y término indicativo	Significado
 **¡Peligro!**	**Riesgo de daños personales por voltaje eléctrico** Indica un peligro inminente que puede causar la muerte o lesiones graves si no se toman las medidas adecuadas.
 **¡Peligro!**	**Riesgo de daños personales por una fuente de riesgo general** Indica un peligro inminente que puede causar la muerte o lesiones graves si no se toman las medidas adecuadas.
 **¡Alto!**	**Peligro de daños materiales** Indica un posible riesgo que puede ocasionar daños materiales si no se toman las medidas adecuadas.

Instrucciones de uso

Pictograma y término indicativo	Significado
 **¡Aviso!**	Nota importante para el funcionamiento sin fallos
 **¡Sugerencia!**	Sugerencia útil para facilitar la operación
	Referencia a otra documentación

Instrucciones generales de seguridad



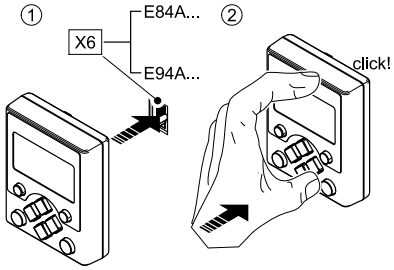
¡Peligro!

La manipulación inadecuada del módulo y del equipo básico puede ocasionar graves daños personales y materiales.

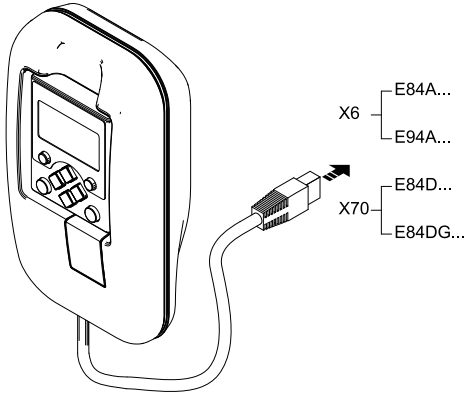
Observe siempre las instrucciones de seguridad y sobre peligros residuales incluidas en las instrucciones del equipo básico.

Ámbito	Valores	
Protección	IP20	IP65 (EZAEBK200x con EZAMSHHT)
Temperatura ambiente	En funcionamiento:	-10 °C ... +55 °C
	Transporte:	-25 °C ... +70 °C
	Almacenamiento:	-25 °C ... +55 °C
Condiciones climatológicas	Clase 3K3 según EN 50178 (sin condensación, humedad relativa media 85 %)	
Grado de polución	EN 61800-5-1, grado de polución 2	

Conformidad y aprobaciones			
Conformidad			
EAC	TP TC 020/2011 (TR TS 020/2011)	Compatibilidad electromagnética de productos técnicos	Conformidad Eurasiática TR TS: Reglamento Técnico de la Unión Aduanera
Aprobación			
$_{c}UL_{US}$	UL 508C	Power Conversion Equipment (File No. E132659) para EEUU	
	CSA 22.2 No. 14-13	Power Conversion Equipment (File No. E132659) para Canadá	



E94AZKAE055

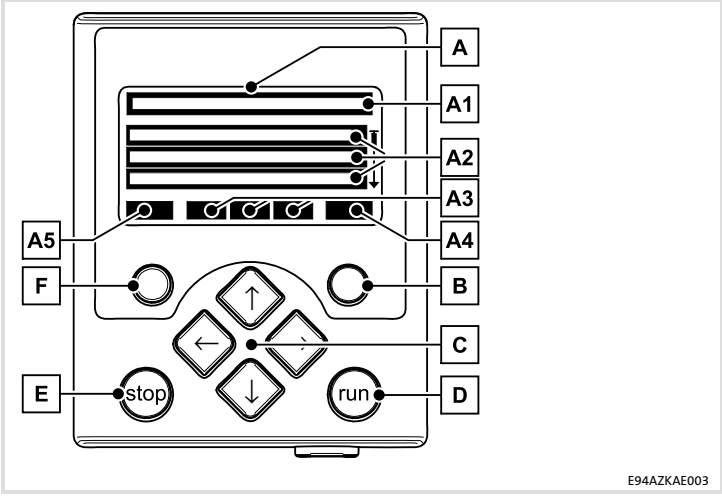


SSP94HH004

Pasos para la puesta en marcha

Paso para la puesta en marcha		Comentario
1.	Conectar keypad el interface diagnóstico.	**El keypad también se puede conectar y retirar mientras el equipo está en funcionamiento.**
2.	Si el keypad está siendo alimentado con voltaje realizará un breve autotest.	
3.	El keypad está listo para operar cuando muestra el menú principal.	Cuando el keypad se pone en marcha por **primera**vez, el equipo le solicitará seleccionar el idioma deseado para el diálogo.
4.	Ahora está listo para comunicar con el equipo básico.	La información sobre cómo navegar en los menús y cómo visualizar y modificar parámetros se encuentra aquí: 📖 69

Elementos de visualización y teclas de función



E94AZKAE003

Display		Significado	Comentario
A	**Pantalla LCD**		
A1	**Título**		
	<MMM>	Significado del menú	Sólo en el nivel de menú
	<PPP>	Significado del parámetro	Sólo en el nivel de parámetros
A2	**Tres líneas de indicación**		
	<M1> <M2> <...>	Lista de los menús disponibles	Sólo en el nivel de menú
	<P1> <P2> <...>	Lista de los parámetros disponibles	Sólo en el nivel de parámetros
	<xxx>	Configuraciones del parámetro seleccionado	

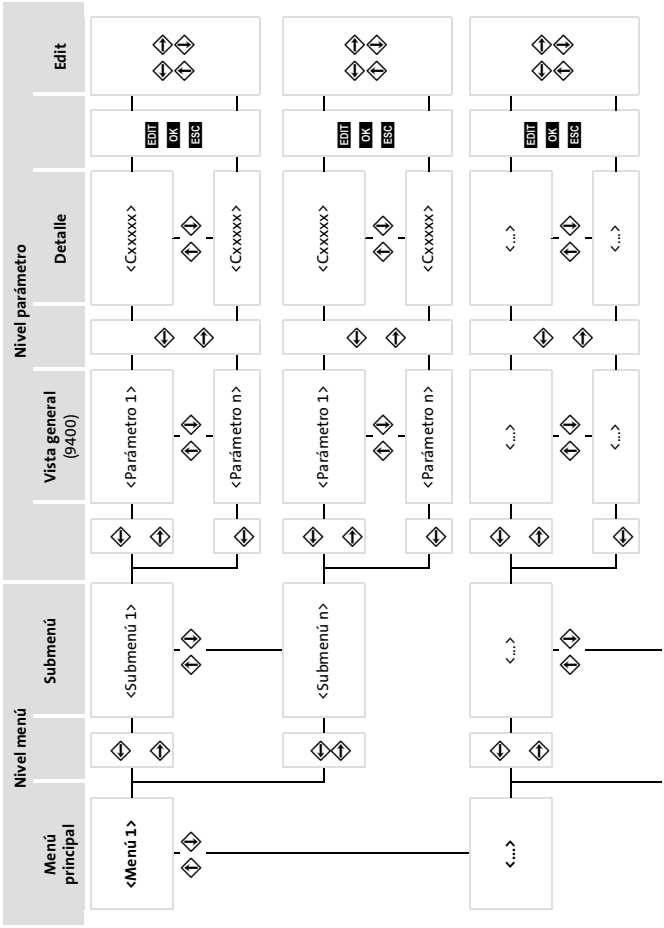
Display		Significado	Comentario
A3	**Estado del equipo básico**		
	RDY	El equipo básico está listo para operar.	
	RUN	El equipo básico está habilitado.	
	STP	La aplicación ha sido detenida en el equipo básico.	
	QSP	Parada rápida activada	
	CINH	El equipo básico está inhibido.	Las salidas de potencia están inhibidas.
	OFF	El equipo básico está listo para conectar.	
	Mmax	Se ha alcanzado el límite de par	El accionamiento está siendo controlado por par.
	Imax	El límite de intensidad configurado se ha superado en modo motor o generador	
	IMP	Inhibición de impulsos activada	Las salidas de potencia están inhibidas.
	ISYST	Error de sistema activo	
	IFLT	Error activo	
	ITRB	Fallo activo	
	ITQSP	Parada rápida por fallo activa	
	WRN	Advertencia activa	
A4	**Función actual de la tecla de función derecha**		
	OK	Confirmar cambios y aceptarlos	
	HELP	Solicitar ayuda	Sólo se muestra si se dispone de ayuda detallada.
	NEXT	Pasar a la siguiente página.	

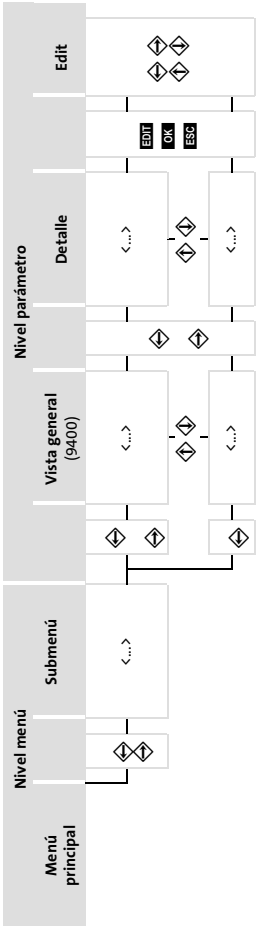
Display		Significado	Comentario
A5	**Función actual de la tecla de función izquierda**		
		Volver al menú principal	
	SAVE	Guardar el conjunto de parámetros en la memoria no volátil del equipo básico.	
	EDIT	Modificar parámetro	
	ESC	Interrumpir acción sin aceptar el cambio.	
	PREV	Volver a la página anterior.	
	PLC!!	El parámetro sólo se puede modificar cuando se detiene la aplicación del equipo básico.	
	CINH!!	El parámetro sólo se puede modificar cuando el equipo básico está inhibido.	

Tecla		Función	Comentario
B	○	Ejecutar la función indicada en el campo A4.	
D	run	Suprimir la función de la tecla stop. El LED de la tecla stop se apaga.	
E	stop	Ejecutar la función seleccionada bajo el código del menú "Keypad". El LED en la tecla se enciende.	Configuración de Lenze: Activar parada rápida.
F	○	Ejecutar la función indicada en el campo A5.	

Tecla		Función				
		Nivel menú		Nivel parámetro		
		Menú principal	Submenú	Vista general (9400)	Detalle	Modo edición
C	⇧⇩	Seleccionar menú	Seleccionar submenú	Seleccionar parámetro		Modificar cifra marcada
	⇨	Ir al submenú	Ir al nivel de parámetros	Ir a la presentación detallada		Cursor a la derecha
	⇦		Volver al menú principal	Volver al nivel de menú	Volver a la vista general	Cursor a la izquierda

Estructura de menú




Menú principal
Nivel menú
Submenú
<...>
Nivel parámetro
Vista general (9400)
<...>
<...>
Detalle
<...>
<...>
EDIT
OK
ESC
Edit

En el menú principal se encuentra el menú autoexplicativo "Keypad".

En el menú "Keypad" se encuentran los parámetros con los que se podrá adaptar el keypad a las necesidades correspondientes:

- Configuraciones para la pantalla LCD:
  - Duración y claridad de la iluminación de fondo
  - Contraste
- Valores iniciales:
  - Visualización tras la inicialización
  - Visualización de mensajes de error
  - Presentación de números enteros
- Función de la tecla STOP

En el menú "Keypad" también se pueden consultar informaciones sobre el estado del Keypad:

- Datos de fabricación
- Versión de hardware y de software
- Número de serie

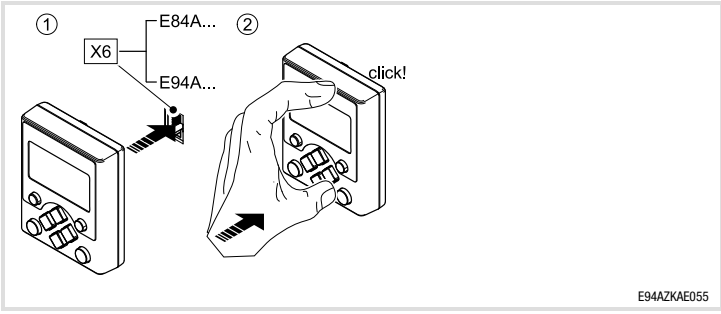
Elementi sul lato anteriore

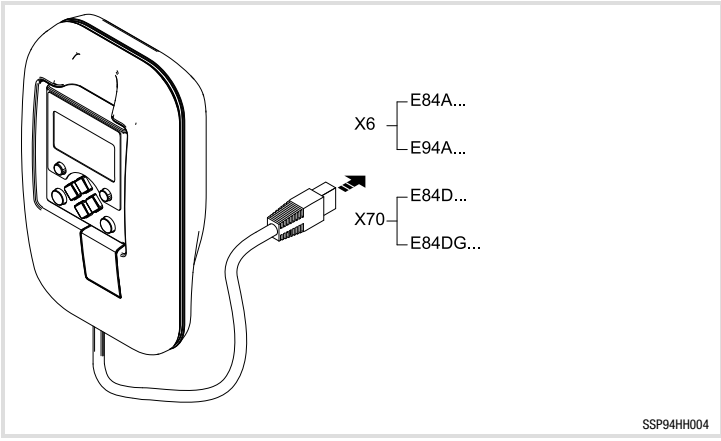
Pos.	Descrizione
A	Display LCD
B	Tasto funzione destro
C	Tasti di navigazione ↑↓←→
D	Tasto run
E	Tasto stop
F	Tasto funzione sinistro

Elementi sul lato posteriore

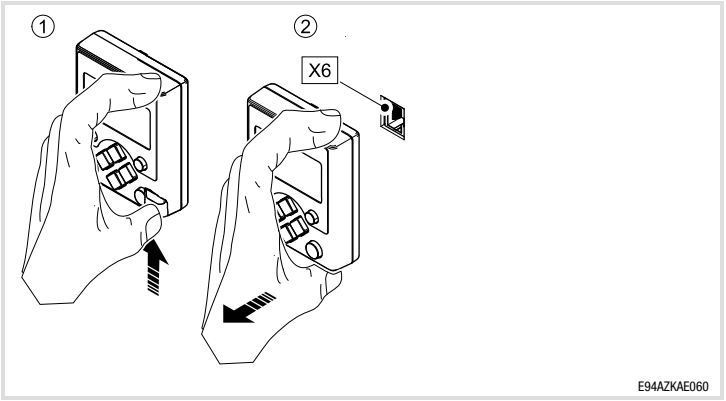
Pos.	Descrizione
G	Ganci di bloccaggio
H	Manopola di sblocco
X6	Connettore RJ69, collegamento all'interfaccia di diagnostica (X6) sul modulo asse

Montaggio


①
E84A...
X6
E94A...
②
click!
E94AZKAE055


X6
E84A...
E94A...
X70
E84D...
E84DG...
SSP94HH004

Smontaggio

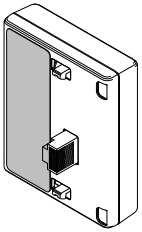


Informazioni sulla validità

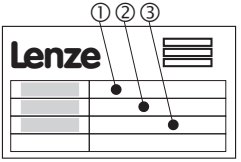
La presente documentazione è valida per

- Tastiera, tipo EZAEBK100x a partire dalla versione HW: VA, SW: 02.00
- Tastiera con impugnatura, tipo EZAEBK200x a partire dalla versione HW: VA, SW: 02.00

Identificazione



E94AZKAE036



E94AZKAE100

①					②	③
EZ	AE	B	K	xxxx	xx	xx

Serie prodotto: Accessorio

Esecuzione
AE = unità con display

Versione

Tipo di modulo: Tastiera

100x = Tastiera
200x = Tastiera con impugnatura

Versione hardware

Versione software

Compatibilità

L'utilizzo di questo modulo è consentito con dispositivi di base a partire dalla versione seguente (v. targhetta):

Inverter				Tastiera X400		
	Type	HW	SW	Type	HW	SW
Servo Drives 9400	E94A...	VB	01.10	EZAEBK1001	VA	02.00
Inverter Drives 8400	E84AV...	VA	00.07	EZAEBK1001	VA	02.00 [1]
				EZAEBK1001	VA	04.xx
Inverter Drives 8400 motec	E84DG..., E84DV...	VA	03.00	EZAEBK1001	VA	03.00 [1]
				EZAEBK1001	VA	04.xx
Inverter Drives 8400 protec	E84DS..., E84DH...	VA	02.00	EZAEBK1001	VA	02.00
Inverter Drives 8400 protec EMS	E84DE..., E84DL..., E84DP..., E84DD..., E84DF...	VA	01.00	EZAEBK1001	VA	02.00

HW Versione hardware SW Versione software

[1] Il menu principale "Parameter Transfer" non è supportato.



Suggerimento:

Per informazioni e ausili sui prodotti Lenze, consultare l'area Download all'indirizzo

www.lenze.com

1 Informazioni sulla sicurezza 82
Avvertenze utilizzate 82
Note generali di sicurezza 83
2 Dati tecnici 84
3 Messa in servizio 85
4 Utilizzo 87
Indicatori e tasti funzione 87
Struttura dei menu 90
5 Configurazione 92

Avvertenze utilizzate

Per segnalare pericoli ed informazioni importanti, nella presente documentazione sono riportati i seguenti simboli e parole di segnalazione:

Note di sicurezza

Struttura delle note di sicurezza:



Pericolo!

(indica il tipo e la gravità del pericolo)

Testo della nota

(descrive il pericolo e fornisce indicazioni su come può essere evitato)

Simbolo e parola di segnalazione	Significato
 **Pericolo!**	**Pericolo di danni alle persone dovuti a tensione elettrica** Segnala una situazione di pericolo che può provocare morte o gravi lesioni se non vengono osservate le necessarie misure precauzionali.
 **Pericolo!**	**Pericolo di danni alle persone dovuti a una fonte generica di pericolo** Segnala una situazione di pericolo che può provocare morte o gravi lesioni se non vengono osservate le necessarie misure precauzionali.
 **Stop!**	**Pericolo di danni materiali** Segnala un possibile pericolo che può provocare danni materiali se non vengono osservate le necessarie misure precauzionali.

Note di utilizzo

Simbolo e parola di segnalazione	Significato
 **Avvertenza:**	Avvertenza importante per assicurare un corretto funzionamento dell'apparecchiatura
 **Suggerimento:**	Utile suggerimento per un più semplice utilizzo
	Rimando ad altra documentazione

Note generali di sicurezza

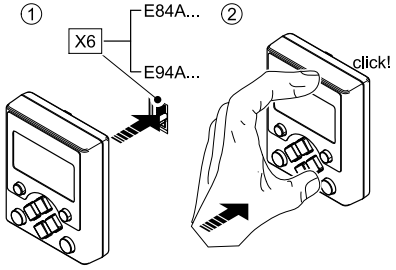
Pericolo!

L'utilizzo non conforme del modulo e del dispositivo base può provocare gravi danni a persone e cose.

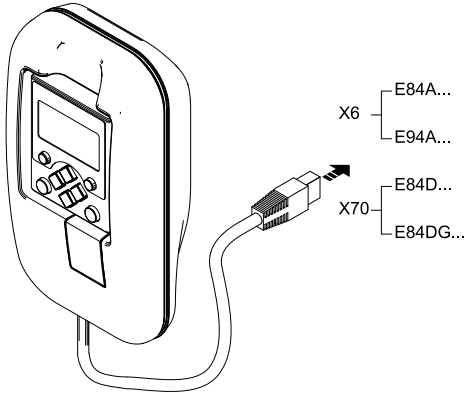
Osservare le note di sicurezza e pericolo contenute nel manuale dispositivo base.

Campo	Valori	
Grado di protezione	IP20	IP65 (EZAEBK200x con EZAMSHHT)
Temperatura ambiente	Funzionamento:	-10 °C ... +55 °C
	Trasporto:	-25 °C ... +70 °C
	Stoccaggio:	-25 °C ... +55 °C
Condizioni climatiche	Classe 3K3 secondo EN 50178 (umidità relativa media 85 %, senza condensa)	
Grado di inquinamento	EN 61800-5-1, grado di inquinamento 2	

Conformità e omologazione			
Conformità			
EAC	TP TC 020/2011 (TR ZU 020/2011)	Compatibilità elettromagnetica degli apparecchi tecnici	Conformità euroasiatica TR ZU: Regolamento tecnico dell'unione doganale
Omologazioni			
$_{C}UL_{US}$	UL 508C	Power Conversion Equipment (File No. E132659) per USA	
	CSA 22.2 No. 14-13	Power Conversion Equipment (File No. E132659) per Canada	



E94AZKAE055

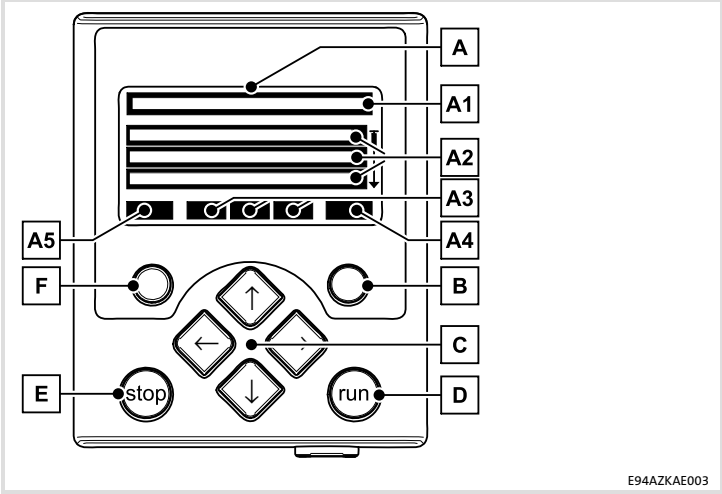


SSP94HH004

Fasi della messa in servizio

Fasi della messa in servizio		Nota
1.	Connettere la tastiera all'interfaccia di diagnostica.	**La tastiera può essere collegata e rimossa anche durante il funzionamento.**
2.	Quando riceve la tensione di alimentazione, la tastiera esegue un piccolo test di autodiagnostica.	
3.	La tastiera è pronta per il funzionamento quando è visualizzato il menu principale.	Durante la **prima** messa in servizio della tastiera viene richiesto di selezionare la lingua per i messaggi di testo.
4.	Ora è possibile comunicare con il modulo asse.	Per le istruzioni sulla navigazione tra i menu e la visualizzazione e modifica dei parametri, vedere: 📖 87

Indicatori e tasti funzione



E94AZKAE003

Display		Significato	Nota
A	**Display LCD**		
A1	**Riga del titolo**		
	<MMM>	Significato del menu	Solo nel livello menu
	<PPP>	Significato del parametro	Solo nel livello parametri
A2	**Display a tre righe**		
	<M1> <M2> <...>	Elenco dei menu disponibili	Solo nel livello menu
	<P1> <P2> <...>	Elenco dei parametri disponibili	Solo nel livello parametri
	<xxx>	Impostazioni del parametro selezionato	

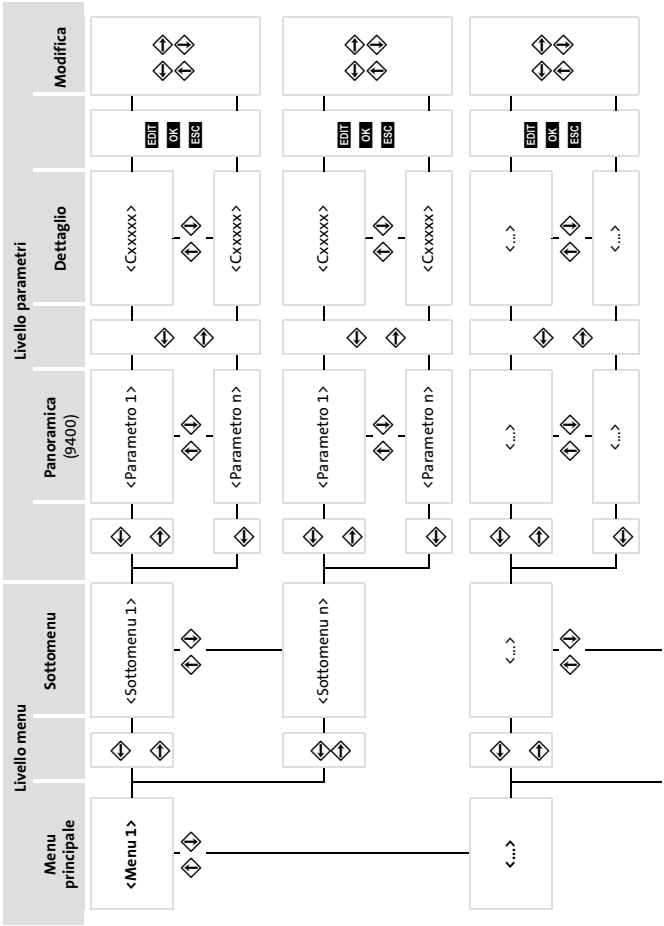
Display		Significato	Nota
A3	**Stato del modulo asse**		
	RDY	Il modulo asse è pronto per il funzionamento	
	RUN	Il modulo asse è in funzione	
	STP	Modulo asse disattivato	
	QSP	Arresto rapido attivato	
	CINH	Il modulo asse è inibito	Le uscite di potenza sono inibite.
	OFF	Il modulo asse è pronto per l'inserzione	
	Mmax	Controllo di velocità 1 in limitazione	L'azionamento è controllato dalla coppia.
	Imax	Limite di corrente impostato in modo motore o in modo generatore superato	
	IMP	Inibizione impulsi attivata	Le uscite di potenza sono inibite.
	ISYST	Errore di sistema attivato	
	IFLT	Errore attivato	
	ITRB	Guasto attivato	
	ITRSE	Arresto rapido per guasto attivato	
	WRN	Avvertenza attivata	
A4	**Funzione attuale del tasto funzione destro**		
	OK	Conferma e applicazione modifiche	
	HELP	Richiamo Guida in linea	Viene visualizzato solo quando è disponibile una Guida in linea.
	NEXT	Passaggio alla pagina successiva	

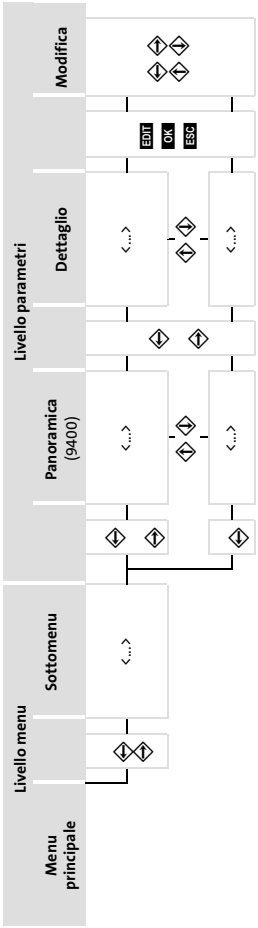
Display		Significato	Nota
A5	**Funzione attuale del tasto funzione sinistro**		
	MENU	Indietro al menu principale	
	SAVE	Salvataggio permanente del set di parametri nel modulo asse	
	EDIT	Modifica parametro	
	ESC	Interruzione azione, senza applicazione della modifica	
	PREV	Passaggio alla pagina precedente	
	PLC!!	Il parametro può essere modificato solo se il modulo asse è disattivato	
	CINH!!	Il parametro può essere modificato solo se il modulo asse è inibito	

Tasto		Funzione	Nota
B	○	Esecuzione della funzione visualizzata nel campo A4.	
D	run	Interruzione della funzione del tasto stop. Il LED nel tasto stop si spegne.	
E	stop	Esecuzione della funzione selezionata in C00469 nel menu "Keypad". Il LED nel tasto si accende.	Impostazione Lenze: Attivazione arresto rapido.
F	○	Esecuzione della funzione visualizzata nel campo A5.	

Tasto		Funzione				
		Livello menu		Livello parametri		
		Menu principale	Sottomenu	Panoramica (9400)	Dettaglio	Modo modifica
C	↑ ↓	Selezione menu	Selezione sottomenu	Selezione parametro		Modifica cifra selezionata
	→	Al sottomenu	Al livello parametri	Alla vista di dettaglio		Cursore verso destra
	←		Indietro al menu principale	Indietro al livello menu	Indietro alla panoramica	Cursore verso sinistra

Struttura dei menu




Menu principale
Livello menu
Sottomenu
<...>
Livello parametri
Panoramica (9400)
<...>
<...>
Dettaglio
<...>
<...>
Modifica
EDIT
OK
ESC

Il menu principale contiene la voce ”Keypad” (tastiera).

Nel menu ”Keypad” sono elencati i parametri che permettono di adattare la tastiera alle proprie esigenze:

- ► Impostazioni del display LCD:
  - – Durata e luminosità della retroilluminazione
  - – Contrasto
- ► Valori iniziali:
  - – Visualizzazione dopo l’inizializzazione
  - – Visualizzazione di messaggi di errore
  - – Rappresentazione di numeri interi
- ► Funzione del tasto STOP

Nel menu ”Keypad” è possibile anche richiamare informazioni sulla tastiera:

- ► Dati di produzione
- ► Versione hardware e versione software
- ► Numero di serie

© 05/2015

Lenze Automation GmbH
Postfach 10 13 52, 31763 Hameln
Hans-Lenze-Str. 1, 31855 Aerzen
GERMANY
HR Hannover B 205381

+49 5154 82-0

+49 5154 82-2800

lenze@lenze.com

www.lenze.com

Service Lenze Service GmbH
Breslauer Straße 3, D-32699 Extertal

Germany

008000 2446877 (24 h helpline)

+49 5154 82-1112

service@lenze.com

EDBZAEBK000X ■ 13492501 ■ DE/EN/FR/ES/IT ■ 4.0 ■ TD15

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

Artisan Technology Group is an independent supplier of quality pre-owned equipment

Gold-standard solutions

Extend the life of your critical industrial, commercial, and military systems with our superior service and support.

We buy equipment

Planning to upgrade your current equipment? Have surplus equipment taking up shelf space? We'll give it a new home.

Learn more!

Visit us at **artisantg.com** for more info on price quotes, drivers, technical specifications, manuals, and documentation.

Artisan Scientific Corporation dba Artisan Technology Group is not an affiliate, representative, or authorized distributor for any manufacturer listed herein.

We're here to make your life easier. How can we help you today?

(217) 352-9330 | sales@artisantg.com | artisantg.com

ARTISAN® TECHNOLOGY GROUP